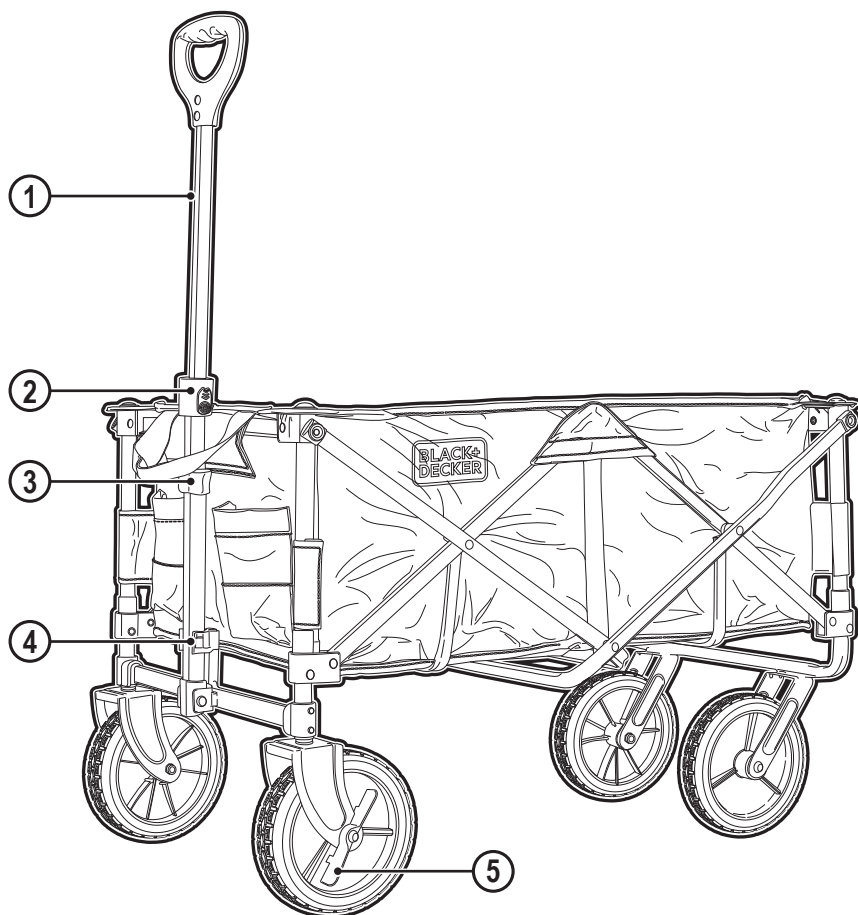


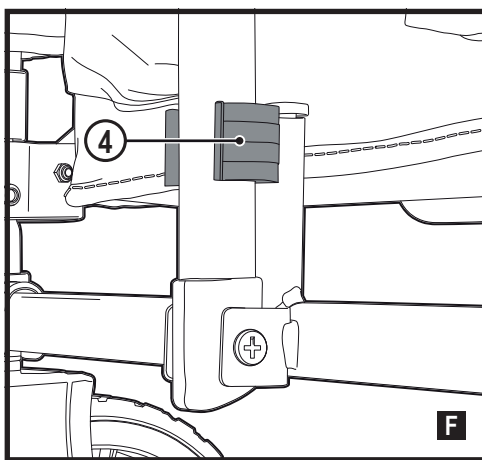
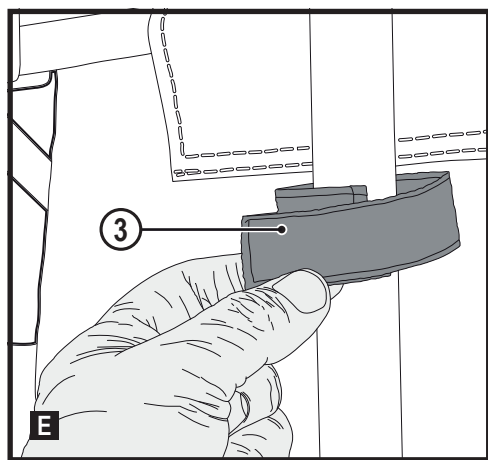
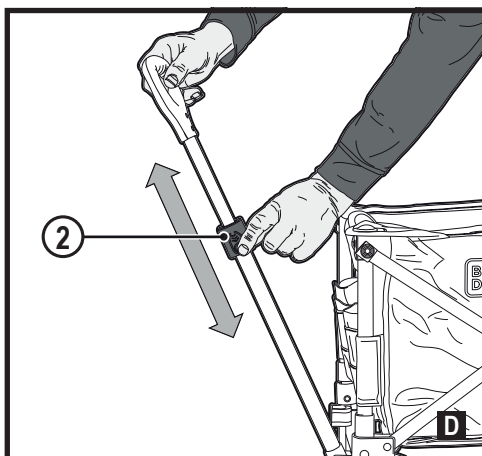
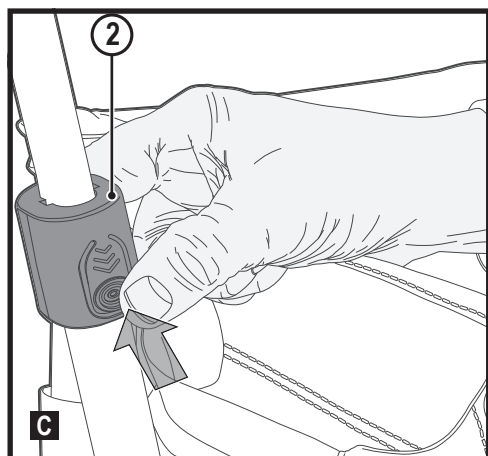
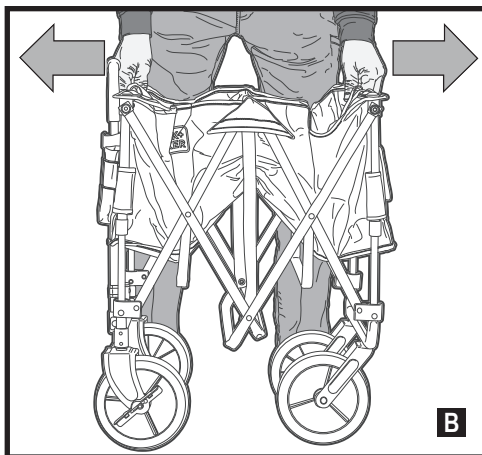
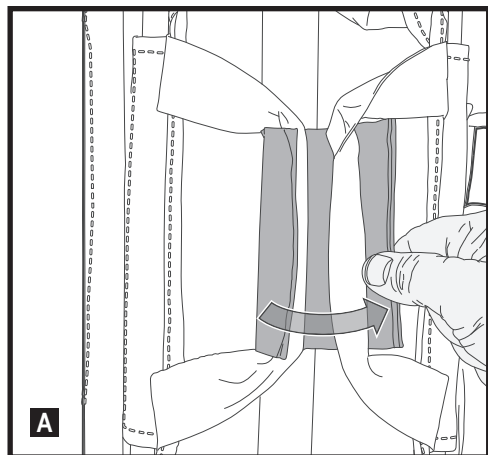


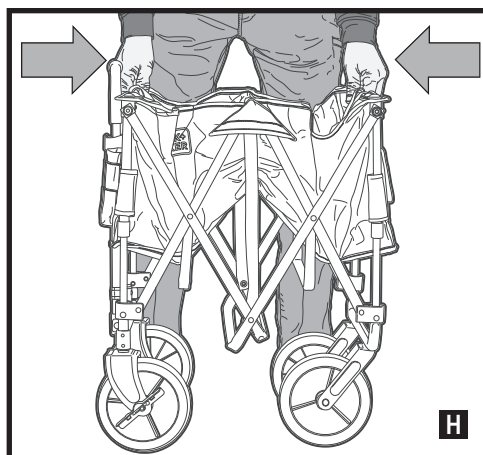
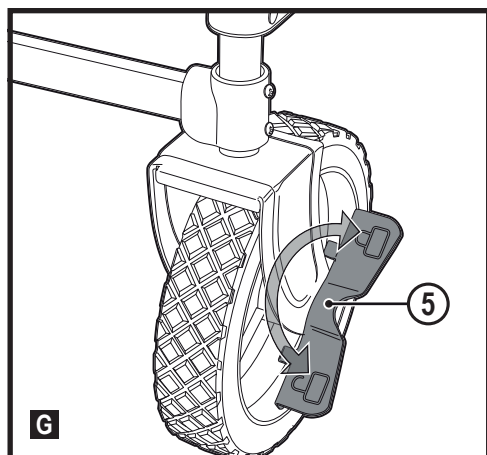
370124 - 69 BLT

www.blackanddecker.eu

BDCWBK01

Eesti keel	(Originaaljuhend)	5
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	9
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	13
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	17





Ettenähtud otstarve

Kokkupandav käru BLACK+DECKER BDCWBK01 on mõeldud aiatöödeks ja kauba transportimiseks. See käru on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.

Ohutuseeskirjad

 **TÄHELEPANU!** Enne toote kokkupanemist, kasutamist ja hooldamist tuleb käesolev kasutusjuhend läbi lugeda.

- ◆ Enne käru kasutamist tuleb alati kontrollida, et ükski osa poleks kahjustatud ega kulunud. Katkised osad mõjutavad käru toimimist.
- ◆ Kahjustatud ja kulunud osad tuleb viivitamata parandada või välja vahetada.
- ◆ Kui täidate või tühjendate käru kallakul, tuleb alati kontrollida kõiki nelja ratast.
- ◆ Hoidke osi ja kruve lastele kättesaamatus kohas.
- ◆ Kruve ja polte peab aeg-ajalt pingutama.
- ◆ Kärus olev koorem tuleb jaotada ühtlaselt.
- ◆ See käru on mõeldud kauba vedamiseks, **ÄRGE** kasutage seda inimeste transportimiseks.
- ◆ **ÄRGE** muutke käru ehitust mis tahes moel.
- ◆ Volitamata muudatused võivad kahjustada seadme toimimist ja/ või ohutust ning lühendada selle kasutusiga. Käru on mõeldud kindlaks otstarbeks.
- ◆ **ÄRGE** seda kasutage, kui mõni osa on kahjustatud või katki.
- ◆ **ÄRGE** kasutage seadet järskudel kallakutel ega konarlikul pinnal, kus see võib ümber minna.
- ◆ **ÄRGE** laske lastel seda käru kasutada. **SEE EI OLE MÄNGUASI!** See ei ole mõeldud ega ette nähtud mängimiseks.
- ◆ Lahtivoltimisel ja kokkupanemisel **TULEB** olla ettevaatlik. Jälgige sõrmede asendit, et vältida muljumisohtu.
- ◆ **ÄRGE** ületage maksimaalset lubatud kandevõimet 80 kg. Koorem peab olema ühtlaselt jaotunud. Käru ülekoormamine võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- ◆ **ÄRGE** pange käru liiga täis. See võib muutuda ebastabiilseks ja ümber minna.

- ◆ **ÄRGE** tõstke ega kandke toodet käepidemest hoides. Kasutage ainult tekstiilist kanderihmu.
- ◆ **ÄRGE** tõstke käru koos koormaga.
- ◆ **ÄRGE** asetage kärusse teravaid esemeid.
- ◆ Enne kasutamist veenduge, et käru oleks avatud või kokkupandud asendis fikseeritud.

Käru kasutamine

- ◆ Käru kasutamisel tuleb alati olla ettevaatlik.
- ◆ Ärge kunagi lubage käru kasutada lastel ega inimestel, kes ei ole tutvunud kasutusjuhendiga.
- ◆ Kui käru kasutatakse laste läheduses, ei tohi seda jätta järelevalveta.
- ◆ See käru ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- ◆ Kasutage käru ainult päevavalgel või hea kunstliku valgustuse korral.

- ◆ Kasutage seadet ainult kuivas kohas. Ärge laske kärul saada märjaks.

- ◆ Ärge kastke käru vette.

Pärast kasutamist

- ◆ Kui käru ei kasutata, tuleb see panna hoiule kuiva ja hea ventilatsiooniga kohta, kuhu lastel puudub juurdepääs.
- ◆ Lapsed ei tohi hoiule pandud kärudele ligi pääseda.
- ◆ Kui käru hoitakse või transporditakse sõidukis, siis tuleb see panna pagasiruumi või kinnitada nii, et takistada selle liikumist kiiruse või suuna ootamatul muutumisel.

Kontrollimine ja parandamine

- ◆ Enne kasutamist veenduge, et käru kõik osad oleksid terved ja kahjustusteta. Kontrollige, et poleks purunenud osi ega muid asjaolusid, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.
- ◆ Ärge kasutage käru, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.
- ◆ Kahjustunud või katkised osad tuleb lasta asendada

või parandada volitatud remonditöökojas.

- ♦ Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.

Kärul olevad sildid

Seadmel on järgmised piktogrammid koos kuupäevakoodiga:



Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks tuleb lugeda kasutusjuhendit.



Maksimaalne kandevõime 80 kg.



ÄRGE laske lastel seda kärü kasutada.
SEE EI OLE MÄNGUASI!



ÄRGE vedage kärü sõiduki taga.



Vältige sõrmede vigastamist.



Ärge pange kärü liiga täis.



Veenduge, et kärü oleks lukustatud.

Osad

Sellel seadmel on mõned või kõik järgmised osad.

1. Põhikäepide
2. Käepideme fiksaator
3. Käepideme kinnitusrihm
4. Käepideme klamber
5. Pidur

Kokkupanemine ja kasutamine

Hoiatus! Lugege läbi kokkupandava kärü juhend ja tehke selle sisu endale selgeks.

- ♦ Võtke kärü transpordipakendist välja ja asetage ratastele. Hoidke kast hoiulepanemiseks alles.
- ♦ Avage käepideme ümbrise takjakinis, nagu näidatud joonisel A.
- ♦ Voltige kärü raam täielikult lahti, nagu näidatud joonisel B.
- ♦ Suruge aluse keskk kohta allapoole, et kärü korralikult avaneks.
- ♦ Vabastage käepide (1), vajutades käepideme fiksaatoril (2) olevat nuppu, nagu näidatud joonisel C.
- ♦ Tõmmake käepide (1) soovitud asendisse, nagu näidatud joonisel D.
- ♦ Kinnitage käepide (1) käepideme kinnitusrihmaga (3) ja käepideme klambriga (4), nagu näidatud joonistel E ja F.
- ♦ Kärü lukustamiseks/peatamiseks kasutage pidurit (5), nagu näidatud joonisel G.
- ♦ Kärü kokkuvoltimiseks sulgege raam tihedalt ja kinnitage käepidemed takjakinisega, nagu näidatud joonisel H.

Hooldus

Teie BLACK+DECKERi kärü on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldestarve on minimaalne.

Et seade teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb selle eest hoolitseda ja seda korrapäraselt puhastada.

- ♦ Toode puhastatakse kergelt niisutatud pehme lapiga pühkides.
- ♦ Toote puhastamiseks ei tohi kasutada söövitavaid puhastusaineid, traatharja, abrasiivseid küürimisvahendeid, metallist või teravaid esemeid.
- ♦ Ärge peske tekstiili pesumasinas.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

Tehnilised andmed

		BDCWBK01
Kaal	kg	2,1
Maksimaalne kandevõime:	kg	80
Mõõtmed (L × K × S)	cm	80 × 54 × 56 cm

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub tarbijatele 24-kuulist garantiid alates ostukuupäevast. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil, Euroopa vabakaubanduspiirkonnas ja Ühendkuningriigis.

Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas Black & Deckeri kasutustingimustega ning müüjale või volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung. Black & Deckeri 2-aastase garantii kasutustingimused ja lähima volitatud remonditöökoja asukohta leiate veebiaadressilt www.2helpU.com või võttes ühendust Black & Deckeri kohaliku esindusega kasutusjuhendis toodud aadressil.

Meie veebilehel www.blackanddecker.co.uk saate registreerida oma uue BLACK+DECKERi seadme ning tutvuda uudistoodete ja eripakkumistega.

Naudojimo paskirtis

Šis BLACK+DECKER BDCWBK01 sulankstomas vežimėlis skirtas sodo darbams ir daiktams gabenti. Šis vežimėlis skirtas naudoti tik buitįje.

Saugos instrukcijos

SVARBU! Prieš surenkant, naudojant ir prižiūrinti šį gaminį labai svarbu perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

- ◆ Prieš naudodami vežimėlį patikrinkite, ar nėra pažeistų ar nusidėvėjusių dalių. Dėl sulūžusių dalių gali pakisti vežimėlio naudojimas.
- ◆ Nedelsdami pakeiskite ar suremontuokite pažeistas ar nusidėvėjusias dalis.
- ◆ Pakraudami ar iškraudami vežimėlį įkalnėje, visada patikrinkite visus keturis ratus.
- ◆ Dalis ir sraigtus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Reguliariai suveržkite sraigtus ir varžtus.
- ◆ Tolygiai paskirstykite krovinį vežimėlyje.
- ◆ Šis vežimėlis skirtas daiktams gabenti, **NENAUDOKITE** jo žmonėms vežti.
- ◆ **NIEKAIP** nemodifikuokite vežimėlio.
- ◆ Neleistinas modifikavimas gali pabloginti įrangos funkcionavimą ir (arba) saugą ir gali sutrumpinti jos naudojimo trukmę. Šis vežimėlis suprojektuotas tik atitinkamiems naudojimo tipams.
- ◆ **NENAUDOKITE** vežimėlio, jei pažeista ar sulūžusi kuri nors jo dalis.
- ◆ **NENAUDOKITE** vežimėlio stačiose įkalnėse ar ant nelygaus paviršiaus, kur jis gali apvirsti.
- ◆ **NELEISKITE** vaikams naudoti šio vežimėlio. **TAI NE ŽAISLAS!** Jis nėra skirtas žaidimams.
- ◆ **ATSARGIAI** sulankstykite ir išlankstykite. Būkite atsargūs, nes gali būti sugnybti pirštai.
- ◆ **NEVIRŠYKITE** maksimalios 80 KG apkrovos. Krovinys turi būti paskirstytas tolygiai. Perkrovus vežimėlį galimi sunkūs sužalojimai.
- ◆ **NEPERPILDYKITE** vežimėlio. Jis gali pasidaryti nestabilus ir apvirsti.
- ◆ **NEKELKITE** ir neneškite gaminio už rankenos. Naudokite tik medžiaginius nešimo diržus.

- ◆ **NEKELKITE** pakrauto vežimėlio.
- ◆ **NEDĖKITE** į gaminio vidų jokių aštrių daiktų.
- ◆ Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlis yra užfiksuotas išskleistoje arba suskleistoje padėtyje.

Vežimėlio naudojimas

- ◆ Naudodami vežimėlį visada elkitės atsargiai.
- ◆ Niekomet neleiskite šio vežimėlio naudoti vaikams arba su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems žmonėms.
- ◆ Kai vežimėlis naudojamas netoli vaikų, jį visada būtina prižiūrėti.
- ◆ Šis vežimėlis neskirtas be priežiūros naudoti mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- ◆ Vežimėlį naudokite dienos metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ◆ Naudokite tik sausose vietose. Pasirūpinkite, kad vežimėlis nesušlaptų.
- ◆ Nemerkite vežimėlio į vandenį.

Po naudojimo

- ◆ Nenaudojamą vežimėlį reikia laikyti sausoje, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Vežimėliai turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Kai vežimėlis yra laikomas arba gabenamas automobilyje, jį reikia dėti į bagažinę arba pritvirtinti, kad greitai keičiant greitį arba kryptis jis nejudėtų.

Tikrinimas ir remontas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar vežimėlis nėra sugadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar nėra sugedusių dalių ar kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos prietaiso veikimui.
- ◆ Nenaudokite vežimėlio, jei kuri nors jo dalis pažeista arba defektinė.
- ◆ Bet kokias pažeistas arba defektines dalis atiduokite taisyti įgaliotajam remonto agentui.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šiame vadove nenurodytomis, dalimis.

Ant vežimėlio esančios etiketės

Kartu su datos kodu ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



[spėjimas!] Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, perskaitykite šį vadovą.



Maksimali apkrova 80 kg



NELEISKITE vaikams naudoti šio vežimėlio.

TAI NE ŽAISLAS!



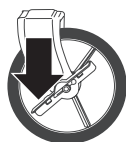
NEVILKITE vežimėlio automobiliu.



Saugokite pirštus



Neperpildykite



[sitikinkite, kad vežimėlis yra užfiksuotas

Funkcijos

Šis įrenginys turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Pagrindinė rankena
2. Rankenos užraktas
3. Rankenos tvirtinimo diržas
4. Rankenos tvirtinimo spaudukas
5. Stabdys

Surinkimas ir naudojimas

[spėjimas!] Perskaitykite sulankstomo vežimėlio vadovą ir supraskite jo turinį.

- ♦ Išimkite vežimėlį iš kartoninės pakuotės ir pastatykite stačią ant ratukų. Pasilikite pakuotę sandėliavimui.
- ♦ Atsekite lipuką ant rankenos apvalkalo, kaip parodyta A pav.
- ♦ Po truputį visiškai išskleiskite vežimėlio rėmą, kaip parodyta B pav.
- ♦ Spauskite žemyn pagrindo vidurį, kad vežimėlis būtų visiškai išskleistas.
- ♦ Atleiskite rankeną (1), spausdami mygtuką ant rankenos užrakto (2), kaip parodyta C pav.
- ♦ Ištraukite rankeną (1) iki norimos padėties, kaip parodyta D pav.
- ♦ Užfiksuokite rankeną (1) rankenos tvirtinimo diržu (3) ir rankenos tvirtinimo spauduko (4), kaip parodyta E ir F pav.
- ♦ Norėdami užfiksuoti / sustabdyti vežimėlį, naudokite stabdį (5), kaip parodyta G pav.
- ♦ Sulankstykite vežimėlį glaudžiai suskleisdami rėmą ir lipuku pritvirtinkite rankenas, kaip parodyta H pav.

Techninė priežiūra

Šis BLACK+DECKER vežimėlis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros.

Įrankis / įrenginys tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

- ♦ Valykite gaminį minkštu šiek tiek sudrėkintu audiniu.
- ♦ Niekada nevalykite gaminio šepetėliais, abrazyvinėmis kempinėmis, metaliniais ar aštriais įrankiais.
- ♦ Neplaukite medžiagos skalbyklėje.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite adresu www.2helpU.com

Techniniai duomenys

		BDCWBK01
Svoris	kg	2,1
Maksimali apkrova:	kg	80
Matmenys (plotis × aukštis × gylis)	Cm	80 × 54 × 56 cm

Garantija

„Black & Decker“ neabejoja aukšta savo gaminių kokybe ir siūlo vartotojams 24 mėnesių trukmės garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo datos. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose bei Jungtinėje Karalystėje.

Norint pasinaudoti šia garantija, privaloma laikytis „Black & Decker“ sąlygų ir nuostatų bei pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. „Black & Decker“ 2 metų garantijos sąlygas ir nuostatus bei artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą rasite interneto svetainėje www.2helpU.com arba gausite susisiekę su „Black & Decker“ vietos atstovybe šiame vadove nurodytu adresu.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje adresu www.blackanddecker.co.uk, užregistruokite savo naująjį BLACK+DECKER gaminį ir gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus.

Paredzētā lietošana

Šie BLACK+DECKER saliekamie kravas ratiņi BDCWBK01 ir paredzēti dārzkopībai un preču pārvadāšanai. Šie kravas ratiņi ir paredzēti tikai personīgai lietošanai.

Drošības norādījumi

SVARĪGI! Pirms šī izstrādājuma montāžas, ekspluatācijas un apkopes ir svarīgi izlasīt šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

- ◆ Pirms kravas ratiņu lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai daļas nav bojātas vai nolietotas. Salūzušas detaļas ietekmēs kravas ratiņu darbību.
- ◆ Nekavējoties nomainiet vai salabojiet bojātās vai nolietotās daļas.
- ◆ Vienmēr pārbaudiet visus četrus riteņus, piekraujot vai izkraujot kravas ratiņus slīpumā.
- ◆ Uzglabājiet detaļas un skrūves bērniem nepieejamā vietā.
- ◆ Periodiski pievelciet skrūves un bultskrūves.
- ◆ Vienmērīgi sadaliet kravu ratiņos.
- ◆ Šie kravas ratiņi ir paredzēti preču pārvadāšanai, **neizmantojiet** tos kā personīgo transportu.
- ◆ Kravas ratiņus nekādā gadījumā **nedrīkst** pārveidot.
- ◆ Neatļauti pārveidojot kravas ratiņus, var pasliktināties to darbība un/vai drošība, kā arī saīsināties kalpošanas laiks. Šie kravas ratiņi ir paredzēti lietošanai konkrētiem nolūkiem.
- ◆ **Nelietojiet**, ja kāda daļa ir bojāta vai salauzta.
- ◆ **Nelietojiet** uz stāvām nogāzēm vai nelīdzenas zemes, kur var apgāzties.
- ◆ **Nelaujiet** bērniem lietot šos kravas ratiņus. **TIE NAV ROTAĻLIETA!** Tie nav paredzēti bērnu rotaļām.
- ◆ **Ievērojiet piesardzību**, atlokot un salokot kravas ratiņus. Novietojiet pirkstus uzmanīgi, jo tos var iespiest kravas ratiņos.
- ◆ **Nepārsniedziet** maksimālo slodzi 80 kg. Slodzei ir jābūt vienmērīgi sadalītai. Ja kravas ratiņi ir pārslogoti, var gūt smagus ievainojumus.
- ◆ **Nepārpildiet** kravas ratiņus. Tie var kļūt nestabili un apgāzties.

- ◆ **Nepaceliet** vai nenesiet kravas ratiņus aiz roktura. Izmantojiet tikai auduma pārnēsāšanas siksnas.
- ◆ **Neceliet** kravas ratiņus, kad tie ir piekrauti.
- ◆ **Neievietojiet** kravas ratiņos asus priekšmetus.
- ◆ Pirms lietošanas pārliecinieties, vai kravas ratiņi ir nofiksēti atvērtā vai saliektā pozīcijā.

Kravas ratiņu lietošana

- ◆ Lietojot šos kravas ratiņus, vienmēr ievērojiet piesardzību.
- ◆ Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem vai personām, kas nepārzina šos norādījumus, lietot kravas ratiņus.
- ◆ Ja kravas ratiņus lieto bērnu tuvumā, jānodrošina cieša uzraudzība.
- ◆ Šos kravas ratiņus nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- ◆ Lietojiet kravas ratiņus tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- ◆ Lietojiet tikai sausās vietās. Raugieties, lai kravas ratiņi

netiktu pakļauti mitruma iedarbībai.

- ◆ Kravas ratiņus nedrīkst iegremdēt ūdenī.

Pēc lietošanas

- ◆ Kad kravas ratiņi netiek lietoti, tie jāuzglabā sausā, labi vēdinātā un bērniem nepieejamā vietā.
- ◆ Kravas ratiņi jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.
- ◆ Novietojot kravas ratiņus uzglabāšanā vai pārvadājot transportlīdzeklī, tie jānovieto bagāžniekā vai jānostiprina ar siksnām, lai neizkustētos asos pagriezienos vai arī, transportlīdzeklī strauji palielinot vai samazinot ātrumu.

Pārbaude un remonts

- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kravas ratiņiem nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt darbību.
- ◆ Kravas ratiņus nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietojama.

- ♦ Vērsieties pilnvarotā remondarbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ♦ Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

Marķējumi uz kravas ratiņiem

Uz kravas ratiņiem ir attēlotas šādas piktogrammas kopā ar datuma kodu:



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.



Maksimālā slodze: 80 kg



Neļaujiet bērniem vai neapmācītām personām lietot šos kravas ratiņus. TIE NAV ROTAĻLIETA!



Nevelciet transportlīdzekļa sakabē



Izvairieties no pirkstu ievainojumiem



Nepārpildiet



Pārbaudiet, vai kravas ratiņi ir noliemti

Funkcijas

Šim izstrādājumam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Galvenais rokturis
2. Roktura bloķētājs
3. Roktura stiprinājuma sikсна
4. Roktura stiprinājuma klipsis
5. Bremzes

Montāža un lietošana

Brīdinājums! Izlasiet un izprotiet saliekamo kravas ratiņu rokasgrāmatu.

- ♦ Izņemiet kravas ratiņus no iepakojuma kārbas un novietojiet vertikāli uz riteņiem. Saglabāiet kārbu, lai tajā uzglabātu kravas ratiņus.
- ♦ Atveriet līplentes aizdaru uz roktura pārvalka, kā norādīts A. attēlā.
- ♦ Atveriet kravas ratiņu rāmi, līdz tas ir pilnībā izvērstā stāvoklī, kā norādīts B. attēlā.
- ♦ Nospiediet uz leju pamatnes vidū, lai kravas ratiņi būtu pilnībā izbīdīti.
- ♦ Atlaidiet rokturi (1), nospiežot pogu uz roktura bloķētāja (2), kā norādīts C. attēlā.
- ♦ Izvelciet rokturi (1) vajadzīgajā pozīcijā, kā norādīts D. attēlā.
- ♦ Nostipriniet rokturi (1) ar roktura stiprinājuma sikсну (3) un roktura stiprinājuma klipsi (4), kā norādīts E. un F. attēlā.
- ♦ Lai nobloķētu/apturētu kravas ratiņus, izmantojiet bremzes (5), kā norādīts G. attēlā.
- ♦ Salokiet kravas ratiņus, cieši aizverot rāmi, un nostipriniet rokturus ar līplentes aizdaru, kā norādīts H. attēlā.

Apkope

Šie BLACK+DECKER kravas ratiņi ir paredzēti ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi.

Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas apkopes un regulāras tīrīšanas.

- ♦ Lai notīrītu, noslaukiet ar mīkstu, viegli samitrinātu lupatiņu.
- ♦ Tīrīšanai nekad neizmantojiet kodīgus mazgāšanas līdzekļus, stieplu suku, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, metālu vai asus virtuves piederumus.
- ♦ Nemazgājiet audumu veļas mazgājamajā mašīnā.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

LATVIEŠU

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām.

Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com

Tehniskie dati

		BDCWBK01
Svars	kg	2,1
Maksimālā slodze	kg	80
Gabarīti (P × A × D)	cm	80 × 54 × 56 cm

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz patērētājiem 24 mēnešu garantiju no iegādes brīža. Šī garantija papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs, Eiropas brīvās tirdzniecības zonā un Apvienotajā Karalistē.

Lai iesniegtu garantijas prasību, tai ir jābūt saskaņā ar Black & Decker noteikumiem un nosacījumiem, un jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remontdarbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Black & Decker 2 gadu garantijas noteikumus un nosacījumus un tuvākās pilnvarotās remontdarbnīcas adresi skatiet vietnē www.2helpU.com vai uzziņiet vietējā Black & Decker birojā, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.blackanddecker.co.uk, lai reģistrētu savu BLACK+DECKER izstrādājumu un uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem.

Назначение

Складная тележка BLACK+DECKER BDCWBK01 была разработана для применения в садоводстве и для перевозки грузов. Данная тележка предназначена только для бытового использования.

Правила техники безопасности



ВАЖНО! Перед сборкой, эксплуатацией и обслуживанием изделия вам необходимо прочитать инструкции, приведенные в данном руководстве.

- ◆ Перед использованием тележки всегда проверяйте ее на предмет поврежденных или изношенных деталей. Сломанные детали будут влиять на работу тележки.
- ◆ Немедленно заменяйте или ремонтируйте поврежденные или изношенные детали.
- ◆ При погрузке или разгрузке тележки на склоне всегда проверяйте все четыре колеса.
- ◆ Храните все детали и винты в недоступном для детей месте.
- ◆ Периодически подтягивайте винты и болты.
- ◆ Распределяйте груз в тележке равномерно.
- ◆ Тележка предназначена для перевозки грузов, **НЕ** используйте ее в качестве транспорта.
- ◆ **Запрещается** любым способом модифицировать тележку.
- ◆ Несанкционированная модификация может ухудшить функционирование и/или безопасность, а также может повлиять на срок службы оборудования. Предусмотрены специальные области применения, для которых тележка была разработана.
- ◆ **НЕ пользуйтесь**, если какая-либо деталь повреждена или сломана.
- ◆ **НЕ пользуйтесь** на крутых склонах или неровной поверхности, где может произойти опрокидывание.
- ◆ **Не разрешайте** детям пользоваться данной тележкой. **ЭТО НЕ ИГРУШКА!** Она не была разработана и не предназначена для игр.

- ◆ Складывайте и раскладываете с **ОСТОРОЖНОСТЬЮ**. Следите за положением пальцев, так как может произойти защемление.
- ◆ **НЕ превышайте** максимальную грузоподъемность в 80 кг. Нагрузка должна быть распределена равномерно. Перегрузка тележки может привести к тяжелым травмам.
- ◆ **НЕ переполняйте** тележку. Она может потерять устойчивость и опрокинуться.
- ◆ **НЕ поднимайте** и не переносите изделие за ручку. Для переноски используйте только тканевые ремни.
- ◆ **НЕ поднимайте** изделие, когда оно загружено.
- ◆ **НЕ помещайте** внутрь изделия острые предметы.
- ◆ Перед использованием убедитесь, что тележка зафиксирована в раскрытом или сложенном состоянии.
- ◆ Не позволяйте детям или лицам, незнакомым с данными инструкциями, пользоваться тележкой.
- ◆ При работе с тележкой рядом с детьми необходимо особое внимание.
- ◆ Тележка не предназначена для использования несовершеннолетними или лицами с ограниченными возможностями, если они не находятся под присмотром.
- ◆ Пользуйтесь тележкой только днем или при хорошем искусственном освещении.
- ◆ Используйте только в сухом месте. Не допускайте попадания в тележку влаги.
- ◆ Не погружайте тележку в воду.

После использования

- ◆ Когда тележка не используется, ее следует хранить в сухом, хорошо проветриваемом помещении, недоступном для детей.
- ◆ Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение тележкам.

Использование тележки

- ◆ Сохраняйте бдительность при использовании тележки.

- ◆ Если тележка хранится или перевозится в транспортном средстве, ее следует поместить в багажник или закрепить во избежание перемещения в результате резкого изменения скорости или направления движения.

Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом использования, проверьте тележку на предмет поврежденных или неисправных деталей. Проверьте наличие поломок и прочих условий, способных повлиять на его работу.
- ◆ Не используйте тележку, если какая-либо ее деталь повреждена или неисправна.
- ◆ Поврежденные или неисправные детали должен исправить или заменить уполномоченный специалист по ремонту.
- ◆ Никогда не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Условные обозначения на тележке

Наравне с кодом даты на инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации.



Максимальная нагрузка 80 кг



Не разрешайте детям пользоваться этой тележкой.
ЭТО НЕ ИГРУШКА!



НЕ буксируйте автомобилем.



Избегайте травмирования пальцев



Не переполняйте



Убедитесь, что тележка зафиксирована

Составные части

Данное устройство может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей.

1. Основная рукоятка
2. Фиксатор рукоятки
3. Ремень для фиксации рукоятки
4. Зажим для складывания рукоятки
5. Тормоз

Сборка и регулировка

Внимание! Прочитайте и поймите руководство для складной тележки.

- ♦ Извлеките тележку из упаковки и поставьте на колеса. Сохраните коробку для хранения.
- ♦ Расстегните застежку-липучку на обмотке ручки, как показано на рисунке А.
- ♦ Развинтите раму тележки и дайте ей прийти в полностью разложенное положение, как показано на рисунке В.
- ♦ Надавите на середину основания, чтобы убедиться, что тележка полностью раскрылась.
- ♦ Освободите рукоятку (1), нажав на кнопку на фиксаторе рукоятки (2), как показано на рисунке С.
- ♦ Вытяните рукоятку (1) в нужное положение, как показано на рисунке D.
- ♦ Зафиксируйте рукоятку (1) с помощью ремня фиксации рукоятки (3) и зажима для складывания рукоятки (4), как показано на рисунке Е и F.
- ♦ Чтобы заблокировать/остановить тележку, пользуйтесь тормозами (5), как показано на рисунке G.
- ♦ Плотно складывайте раму тележки и закрепляйте рукоятку липучками, как показано на рисунке Н.

Техническое обслуживание

Ваша тележка BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техническое обслуживание.

Для длительной безотказной работы требуется надлежащий уход за инструментом/устройством и его регулярная чистка.

- ♦ Для очистки изделия протирайте его мягкой, слегка влажной тряпкой.
- ♦ Никогда не используйте для чистки изделия агрессивные моющие средства, проволоочные щетки, абразивные чистящие средства, металлические или острые предметы.
- ♦ Не стирайте ткань в стиральной машине.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Технические характеристики

BDCWBK01		
Вес	кг	2,1
Макс. загрузка:	кг	80
Размеры (Ш × В × Г)	см	80 × 54 × 56 см

Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяцев с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц Европейского союза и в Европейской зоне свободной торговли и Великобритании.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу www.2helpU.com, или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт www.blackanddecker.co.uk чтобы зарегистрировать свое новое изделие BLACK+DECKER и получать информацию о новинках и специальных предложениях.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Rīga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Rīga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Rīga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com





LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminyje surūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo montavimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgaliosios technikos.

Garantiją pasinaudoję gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris	.....
Serijsinis numeris/datos kodas	.....
Vartotojas	.....
Pardavėjas	.....
Data	.....



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile taminiisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisaandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/katalogi number	.....
Seria number/kuupäeva kood	.....
Klient	.....
Müüja	.....
Kuupäev	.....



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2herpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Потребитель	.....
Дилер	.....
Дата	.....



LATVIEŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir radījus šīs klienta juridiskajam līmenim un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, Black & Decker produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehniskajām specifikācijām, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cits šīs Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogu
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai aprīkojuma veikusi persona, kam šādam nolikam nav atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apdrošinājumu (čeku) ir jānododā pārdevējam vai tiesī pilnvarotajam aprīkojuma pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tirvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājās lapā: www.2herpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Katoloda numurs	.....
Seriāls numurs/Datuma kods	.....
Klients	.....
Pārdevējs	.....
Datums	.....